



Plantronics Voyager® 835  
Instrukcja użytkownika

## Witamy!

Dziękujemy za zakup słuchawki Plantronics Voyager® 835. W niniejszej instrukcji użytkownika opisano konfigurację i użytkowanie tej słuchawki.

△ Przed zainstalowaniem lub rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z ważnymi informacjami znajdującymi się w broszurze „Informacje dotyczące bezpieczeństwa”.

## Uzyskiwanie pomocy

Centrum pomocy technicznej Plantronics służy pomocą. Umożliwia znalezienie odpowiedzi na często zadawane pytania, zadanie pytania pocztą elektroniczną, uzyskanie pomocy przez Internet lub bezpośrednią rozmowę z przedstawicielem. W razie potrzeby odwiedź stronę [www.plantronics.com/support](http://www.plantronics.com/support) lub zadzwoń pod numer pomocy technicznej w danym kraju podany na końcu niniejszej instrukcji użytkownika.

**UWAGA:** W przypadku zamiaru zgłoszenia reklamacji i zwrócenia słuchawki, prosimy o skontaktowanie się najpierw z Centrum pomocy technicznej.

## Rejestracja produktu

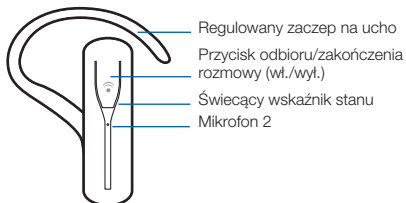
Odwiedź stronę internetową [www.plantronics.com/productregistration](http://www.plantronics.com/productregistration) i zarejestruj produkt online, aby uzyskać najwyższy poziom obsługi i wsparcia technicznego.

**UWAGA:** Sparowanie będzie możliwe po podaniu kodu PIN lub kodu dostępu 0000.

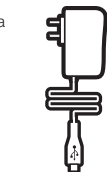
# Spis treści

Zawartość opakowania i opis .....	iv
Ładowanie słuchawki.....	1
Ładowanie słuchawki za pomocą ładowarki sieciowej .....	1
Parowanie słuchawki .....	2
Technologia QuickPair™ firmy Plantronics .....	2
Pierwsze parowanie telefonu ze słuchawką .....	3
Dopasowywanie .....	4
Noszenie słuchawki na lewym uchu.....	4
Przyciski sterowania funkcjami słuchawki i wskaźniki .....	5
Korzystanie z kilku telefonów Bluetooth jednocześnie .....	8
Uruchamianie trybu parowania, gdy słuchawka była już wcześniej sparowana .....	8
Inicjowanie rozmowy .....	8
Odbieranie rozmowy w jednym telefonie podczas rozmowy przez drugi telefon.....	8
Zasięg .....	9
Rozwiązywanie problemów.....	10
Dane techniczne produktu.....	12

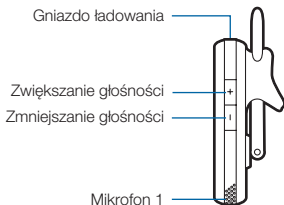
## Zawartość opakowania i opis



Przód słuchawki



Ładowarka sieciowa  
100–240 V



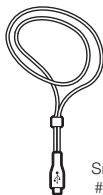
Bok słuchawki



Ładowarka samochodowa

---

### Akcesoria\* do Plantronics Voyager® 835



Smycz USB  
#79393-01

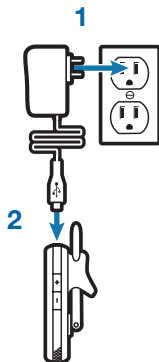
\* Nie wchodzi w skład zestawu. Aby zamówić produkt, skontaktuj się z dostawcą produktów Plantronics lub odwiedź stronę internetową [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com).

# Ładowanie słuchawki

Słuchawka działa najlepiej, gdy jest w pełni naładowana. Podczas ładowania akumulatorów słuchawki wskaźnik stanu świeci się na czerwono. Wskaźnik zgaśnie po ukończeniu procesu pełnego ładowania. Dotyczy to wszystkich opcji ładowania.

## Ładowanie słuchawki za pomocą ładowarki sieciowej

- 1 Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego.**
- 2 Podłącz kabel ładowarki do słuchawki.**
- 3 Przed pierwszym użyciem ładuj słuchawkę przez co najmniej 1 godzinę lub 3 godziny, aby ją w pełni naładować.**



### CZAS ŁADOWANIA

3 godziny.....	Pełne naładowanie
<hr/>	
1 godzina.....	Minimalne naładowanie przed pierwszym użyciem

**⚠OSTRZEŻENIE:** Nie należy korzystać ze słuchawki, gdy jest ona podłączona do ładowarki.

# Parowanie słuchawki

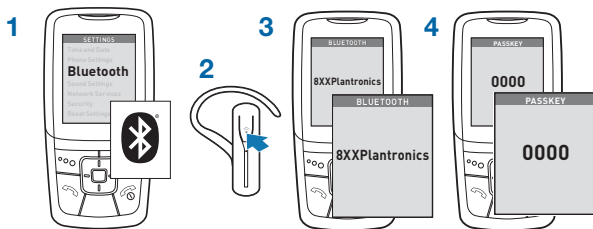
Parowanie to proces nawiązywania połączenia między słuchawką i telefonem. Przed rozpoczęciem używania słuchawki należy ją sparować z telefonem obsługującym bezprzewodową technologię Bluetooth®. Zwykle parowanie słuchawki i telefonu wykonuje się tylko raz.

## Technologia QuickPair™ firmy Plantronics

Słuchawka wykorzystuje technologię QuickPair firmy Plantronics ułatwiającej proces konfiguracji funkcji Bluetooth. Pierwsze włączenie słuchawki powoduje automatycznie przejście urządzenia w trwający 10 minut tryb parowania. Jeśli parowanie powiodło się, słuchawka pozostanie włączona i gotowa do użycia.

Jeśli po 10 minutach parowanie zakończy się niepowodzeniem, słuchawka się wyłączy. Ponowne uruchomienie urządzenia spowoduje automatyczne przejście w tryb parowania, który zostanie zakończony dopiero po prawidłowym sparowaniu z telefonem obsługującym technologię Bluetooth.

# Parowanie słuchawki



## Pierwsze parowanie telefonu ze słuchawką

### 1 Włącz funkcję Bluetooth w telefonie.

W przypadku większości telefonów należy wybrać kolejno opcje Settings/Tools (Ustawienia/Narzędzia) > Connections (Połączenia) > Bluetooth > On (Włącz). Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji użytkownika telefonu.

### 2 Włącz słuchawkę.

Aby włączyć słuchawkę, naciśnij i przytrzymaj przez dwie sekundy przycisk odbioru/zakończenia rozmowy. Tryb parowania włącza się automatycznie, a wskaźnik stanu miga na czerwono i niebiesko. Słuchawka jest przygotowana do parowania z telefonem.

### 3 Skorzystaj z instrukcji wyświetlonych w telefonie, aby wykryć słuchawkę.

W przypadku większości telefonów należy wybrać kolejno opcje Settings/Tools (Ustawienia/Narzędzia) > Connections (Połączenia) > Bluetooth > Search (Wyszukaj) > 8XXPlantronics. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji użytkownika telefonu.

### 4 Gdy urządzenie zażąda podania kodu PIN lub kodu dostępu, wprowadź 0000.

Jeśli proces parowania powiódł się, wskaźnik stanu na słuchawce zacznie migać na niebiesko, a słuchawka wyda krótki niski ton. Słuchawka nawiązała połączenie i jest gotowa do użycia.

Aby zapoznać się z procesem parowania urządzeń, odwiedź stronę [www.plantronics.com/EasyToPair](http://www.plantronics.com/EasyToPair) (strona dostępna wyłącznie w języku angielskim).

# Dopasowywanie

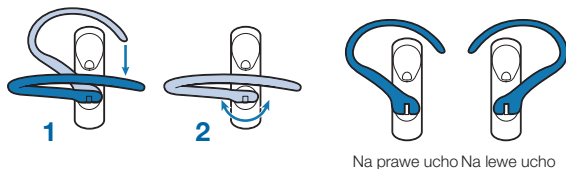


Słuchawka ma fabrycznie zamocowany zaczep do noszenia na prawym uchu.

- 1 Umieść zaczep za uchem.**
- 2 Obracaj słuchawkę tak, aby umieścić głośnik w uchu w najwygodniejszej pozycji.**
- 3 Skieruj mikrofon w stronę kącika ust.**  
Najlepszą słyszalność uzyskuje się poprzez skierowanie mikrofonu urządzenia w stronę kącika ust.

## Noszenie słuchawki na lewym uchu

- 1 Odchyl zaczep na ucho.**
- 2 Obróć zaczep w prawo, aby nosić słuchawkę na lewym uchu. Dopasuj słuchawkę w sposób opisany powyżej.**





## Przyciski sterowania funkcjami słuchawki i wskaźniki

	Czynność	Świecący wskaźnik	Ton
Włączenie słuchawki	Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbioru/zakończenia rozmowy przez 2 sekundy.	Miga na niebiesko	Cztery narastające tony
Wyłączenie słuchawki	Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbioru/zakończenia rozmowy przez 4 sekundy.	Zapala się na czerwono i gaśnie	Cztery cichnące tony
Odebranie/zakończenie rozmowy	Naciśnij przycisk odbioru/zakończenia rozmowy.	Miga trzy razy na niebiesko (mignięcia powtarzają się), gdy telefon dzwoni. Miga na niebiesko co 2 sekundy podczas rozmowy. Po zakończeniu rozmowy nie świeci się żaden wskaźnik.	Trzy krótkie, powtarzające się, niskie tony, gdy telefon dzwoni, a następnie krótki niski ton na początku lub pod koniec rozmowy.
Odrzucanie rozmowy	Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbioru/zakończenia rozmowy przez 2 sekundy.	Brak	Długi niski ton
Rozmowa nieodebrana	Krótko naciśnij dowolny przycisk, aby wyłączyć wskaźnik.	Miga trzy razy na fioletowo (mignięcia powtarzają się) co 5 minut lub do wyłączenia.	Brak
Rozpoczęcie rozmowy	Wybierz numer i naciśnij przycisk wyboru połączenia w telefonie.	Miga na niebiesko co 2 sekundy, aż do zakończenia rozmowy.	Krótkie tony, a następnie dzwonek.

## Przyciski sterowania funkcjami słuchawki i wskaźniki

	Czynność	Świecący wskaźnik	Ton
Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora	Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk odbioru/zakończenia rozmowy oraz przycisk zmniejszania głośności. Wskaźnik stanu miga na czerwono, sygnalizując poziom naładowania słuchawki.	Miga na czerwono	Brak
		1	Powyżej 2/3 pojemności
		2	1/3 – 2/3 pojemności
		3	Poniżej 1/3 pojemności
Regulacja głośności (podczas rozmowy)	Naciśnij przycisk zwiększania lub zmniejszania głośności.	Miga na niebiesko	Krótki niski ton (2 niskie tony po osiągnięciu końca zakresu regulacji).
<b>⚠OSTRZEŻENIE:</b> Nie należy korzystać ze słuchawek ustawionych na dużą głośność przez dłuższy czas. Słuchanie głośnego dźwięku grozi utratą słuchu. Należy zawsze wybierać umiarkowane ustawienia głośności. Więcej informacji o słuchawkach i ochronie słuchu można znaleźć pod adresem <a href="http://www.plantronics.com/healthandsafety">www.plantronics.com/healthandsafety</a> .			
Wybieranie głosowe	Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbioru/zakończenia rozmowy przez 2 sekundy.	Miga na niebiesko co 2 sekundy	Brak
Ponowne wybranie ostatniego numeru	Naciśnij dwukrotnie przycisk odbioru/zakończenia rozmowy co 2 sekundy	Miga na niebiesko	Dwa krótkie niskie tony

## Przyciski sterowania funkcjami słuchawki i wskaźniki

	Czynność	Świecący wskaźnik	Ton
Kierowanie rozmowy ze słuchawki do telefonu lub z telefonu do słuchawki	Gdy rozmowa jest w toku, naciśnij i przytrzymaj przycisk odbioru/zakończenia rozmowy przez 2 sekundy.	Brak	Krótki niski ton
Włączanie/ wyłączenie wskaźnika czuwania i połączenia	Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski regulacji głośności przez 3 sekundy.	Zapala się = Włączony Gaśnie = Wyłączony	Krótki niski ton, 2 sekundy ciszy, po czym 2 krótkie niskie tony

# Korzystanie z kilku telefonów Bluetooth jednocześnie

Słuchawka Plantronics Voyager 835 obsługuje funkcję Multipoint umożliwiającą używanie jednej słuchawki z dwoma różnymi telefonami komórkowymi Bluetooth.

Uruchamianie trybu parowania, gdy słuchawka była już wcześniej sparowana

**Gdy słuchawka jest wyłączona, naciśnij i przytrzymaj przycisk odbioru/zakończenia rozmowy przez 6 sekund.**

Wskaźnik stanu będzie migał na niebiesko, a następnie na czerwono i niebiesko, aż do sparowania. Usłyszysz krótki niski ton. Postępuj zgodnie z instrukcjami w punktach 1, 3 i 4 w rozdziale „Parowanie słuchawki” na stronie 3, aby sparować słuchawkę z drugim telefonem. Jeśli słuchawka nie zostanie sparowana w ciągu 3 minut, automatycznie się wyłączy.

Inicjowanie rozmowy

Słuchawka inicjuje połączenie za pośrednictwem ostatnio użytego telefonu. Aby skorzystać z drugiego sparowanego telefonu, rozpocznij w nim rozmowę przy użyciu jego przycisków sterowania. Drugi telefon nawiąże aktywne połączenie ze słuchawką.

Odbieranie rozmowy w jednym telefonie podczas rozmowy przez drugi telefon

Aby odebrać drugie połączenie, należy zakończyć pierwsze. Nie można wstrzymać jednego połączenia, aby odebrać połączenie w innym telefonie.

- 1 Naciśnij przycisk odbioru/zakończenia rozmowy, aby zakończyć bieżącą rozmowę.**
- 2 Odbierz drugie połączenie za pomocą telefonu.**
- 3 Gdy rozmowa jest w toku, przekieruj rozmowę z telefonu do słuchawki poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy przycisku odbioru/zakończenia rozmowy na słuchawce.**  
Przed przekierowaniem rozmowy usłyszysz krótki niski ton.

**UWAGA:** Można też zignorować drugie połączenie, a jeśli w drugim telefonie jest włączona poczta głosowa, drugie połączenie zostanie do niej skierowane.

## Zasięg

W celu zachowania połączenia słuchawka powinna znajdować się w odległości nie większej niż 10 metrów od urządzenia Bluetooth. Przeszkody znajdujące się pomiędzy słuchawką a telefonem mogą powodować zakłócenia. Aby zapewnić optymalne działanie, umieść telefon po tej samej stronie ciała, co słuchawkę.

Wychodzenie z zasięgu powoduje stopniowe pogorszenie jakości dźwięku. W momencie wyjścia z pola zasięgu i zagrożenia zerwania połączenia w słuchawce słychać wysoki ton.

Po 60 sekundach słuchawka wykona próbę ponownego nawiązania połączenia. W przypadku powrócenia do pola zasięgu połączenie należy nawiązać ręcznie za pomocą przycisku odbioru/zakończenia rozmowy.

**UWAGA:** Jakość dźwięku jest uzależniona także od urządzenia, z którym sparowano słuchawkę.

## Rozwiązywanie problemów

---

Sluchawka nie współpracuje z telefonem.

Upewnij się, że sluchawka jest w pełni naładowana.

Upewnij się, że sluchawka została sparowana z używanym telefonem Bluetooth. Patrz część „Parowanie sluchawki” na stronie 3.

---

Telefon nie wykrył sluchawki.

Wyłącz i włącz telefon oraz sluchawkę, a następnie powtórz czynności procesu parowania urządzeń opisane na stronie 3.

---

Nie można wprowadzić kodu PIN / kodu dostępu.

Wyłącz i włącz telefon oraz sluchawkę, a następnie powtórz czynności procesu parowania urządzeń opisane na stronie 3.  
Kod PIN / kod dostępu to 0000.

---

Nie słychać rozmówcy / sygnału centrali.

Możliwe, że sluchawka jest wyłączona. Naciśnij przycisk odbioru/zakończenia rozmowy. Jeśli wskaźnik miga na niebiesko, sluchawka jest włączona. W przeciwnym razie naciśnij przycisk odbioru/zakończenia rozmowy przez 2 sekundy, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy lub wskaźnik stanu sluchawki zapali się na niebiesko.

Możliwe, że akumulator sluchawki jest wyczerpany. Naładuj akumulator sluchawki. Patrz część „Ładowanie sluchawki” na stronie 1.

Możliwe, że sluchawka znajduje się poza zasięgiem. Patrz część „Zasięg” na stronie 9.

---

## Rozwiązywanie problemów

---

Jakość dźwięku jest słaba.

Upewnij się, że słuchawka jest dokładnie włożona do ucha, a mikrofon jest skierowany w stronę kącika ust. Patrz część „Dopasowywanie” na stronie 4.

---

Rozmówcy mnie nie słyszą.

Możliwe, że słuchawka znajduje się poza zasięgiem. Podejdź ze słuchawką bliżej telefonu Bluetooth. Patrz część „Zasięg” na stronie 9.

Upewnij się, że słuchawka jest dokładnie włożona do ucha, a mikrofon jest skierowany w stronę kącika ust. Patrz część „Dopasowywanie” na stronie 4.

---

Słuchawka wypadła z ucha.

Upewnij się, że słuchawka jest dokładnie włożona do ucha, a mikrofon jest skierowany w stronę kącika ust. Patrz część „Dopasowywanie” na stronie 4.

---

## Dane techniczne produktu

Czas rozmów*	Do 5 godzin
Czas czuwania*	Do 5 dni
Czas ładowania	3 godziny
Zasięg	Do 10 metrów
Waga słuchawki	12 gram
Rodzaj akumulatora	Słuchawka: polimerowy litowo-jonowy
Temperatura przechowywania/pracy	10 °C–40 °C (50 °F–104 °F)
Wersja	Bluetooth 2.0 + EDR
Profile Bluetooth	Profil Headset (HSP) (zestaw słuchawkowy) umożliwia prowadzenie rozmów telefonicznych. Profil Hands-free (HFP) (zestaw głośnomówiący) umożliwia prowadzenie rozmów oraz obsługę telefonu.

\* Zależy od podłączonego urządzenia.



Więcej informacji dotyczących zachowania bezpieczeństwa można znaleźć w osobnej broszurze.

Aby uzyskać informacje dotyczące gwarancji, należy zapoznać się z osobną broszurą pt. „Dwuletnia gwarancja” lub odwiedzić stronę [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**en**

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014

**ar**

Middle East Region  
تامول عمل نام ديزم:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**cs**

Czech Republic  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**da**

Danmark  
Tel: 44 35 05 35

**de**

Plantronics GmbH  
Hürth, Deutschland

Kundenservice:  
Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**el**

Για περισσότερες  
πληροφορίες:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**es**

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, España  
Tel: 902 41 51 91

**fi**

Finland  
Tel: 0800 117095

**fr**

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand  
France

**N° Indigo 0 825 0 825 99**  
0,150 € TTC / MN

**ga**

Plantronics BV  
Regus House  
Harcourt Centre  
Harcourt Road  
Dublin 2  
Ireland  
Office: +353 (0) 1 477 3919  
Service ROI: 1800 551 896

**he**

רתאב רקב, פסונ עדימל:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**hu**

További információk:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**it**

Plantronics Acoustics  
Italia Srl  
Milano, Italia  
Numero Verde: 800 950934

**nl**

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)0800 Plantronics  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

**no**

Norge  
Tel: 80011336

**pl**

Aby uzyskać więcej  
informacji:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**pt**

Portugal  
Tel: 0800 84 45 17

**ro**

Pentru informații  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**ru**

Дополнительная  
информация:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**sv**

Sverige  
Tel: 031-28 95 00

**tr**

Daha fazla bilgi için:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



Plantronics, Inc.  
345 Encinal  
Santa Cruz, CA 95060  
Stany Zjednoczone  
Tel.: 800-544-4660  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

© 2008 Plantronics, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. Plantronics, logo, Plantronics Voyager, QuickPair oraz Sound Innovation są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Plantronics, Inc. Nazwa Bluetooth® i logo są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. i są używane na podstawie licencji. Wszystkie pozostałe znaki towarowe należą do ich prawnych właścicieli.

Amerykański patent 5,210,791; Patenty zgłoszone  
79705-17 Rev A